EIAD 43. Buddha image from Nagajunakonda (?)

Arlo Griffiths and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSEIAD00043

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00043.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 18:13 (3db1cff)

Edition

Column A

〈1〉 mahase〈2〉napati〈3〉 sūkacata〈4〉 sa(cabh)ai〈5〉ya Eli〈6〉[1×](r)[.]ya

Column B

〈1〉 baṁdhuvagaṁ〈2〉 kaṁṇasir(i)〈3〉puto E〈4〉(l)[i] [2+]

Column C

〈1〉 Elicato〈2〉 vairamaḍu〈3〉vai budha〈4〉[pa](ṭ)[i](ma)〈5〉 thāvitaṁ

Apparatus

〈4–5〉 sa(cabh)aiya • The reading *ca* (which we initially read *va*) is quite curious, and might need to be revised. Likewise, the akṣara we read as *bhai* does not have a regular shape, and the serif seems very faint. It could also be read as *gai*.

〈5–6〉 Eli[1×](r)[.]ya • Our first reading of the vocalic marker attached to the *ra* was *-e*. However, if we take into consideration the fact that the visible element might not be the upper part of the *ra*, it is also possible to interpret it as a *ri*. There is also what remains of a vocalic mark on the preceding akṣara, which could as well be interpreted as an *-i*. Therefore, in light of the parallel with EIAD 51, l. 11, reading *mahādeviya kodaElisiriya*, it is possible to suggest a reconstruction *Eli[s](ir)[i]ya*.

Translation

The Great General Sūkacata *sacabhaiya* Eli...

The group of relatives, Eli..., son of Kaṇṇasirī...

Elicata established (this) Buddha image at Vairamaḍuva.

Commentary

〈2–3〉[1]

Bibliography

Previously unpublished; edited here from our photographs and after autopsy of the stone.

[1] In EIAD 29 we have interpreted *vaira* as *vajira*; *maḍuva* could here stand for *maṇḍapa*.